

Unterstützer des Projektes

Koordinierungsstelle Integration

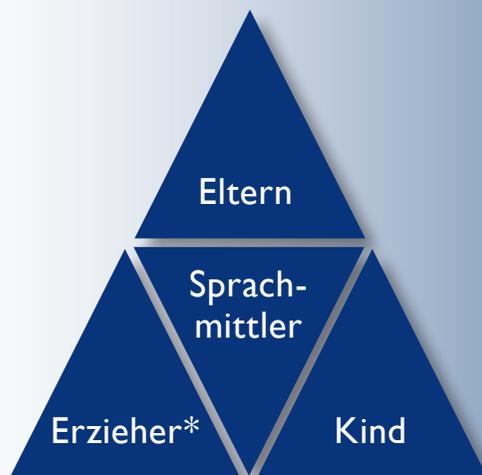
Kreis Steinburg
Viktoriastr. 16-18
25524 Itzehoe
Tel.: 04821 / 69 549
E-Mail: integration@steinburg.de

Angeschlossene Kitas und Familienzentren im Kreis Steinburg:

- alle Kitas im Kreisgebiet
- Ev. Familienzentrum Itzehoe
- Familienzentrum Kellinghusen
- Familienzentrum St. Ansgar Itzehoe
- Familienzentrum Glückstadt



BRÜCKE ELMSHORN gGmbH
Hilfen für Menschen mit psychischen Problemen



* z. B. Erzieher*in, Arzt / Ärztin, Hebamme, Behörde

Sprach- und Kulturmittlung

Projekt für Kultur- und Sprachmittlung in Kitas und Familienzentren

So geht's: Sie gehen zum Familienzentrum oder zur Kita, in der Ihr Kind ist.

Buchungsvorgang Schritt für Schritt:

1. Das Familienzentrum oder die Kita sendet eine Anfrage per E-Mail an:
sprachmittlung@brueckeelmshorn.de

Die E-Mail sollte folgende Informationen beinhalten:

- ✓ WER BENÖTIGT DIE LEISTUNG (Name Familienzentrum, Kita)
 - ✓ SPRACHE / HEIMATLAND
 - ✓ WANN
 - ✓ WO
 - ✓ WOFÜR (Elterngespräch, Beratungsgespräch, Aufklärungsgespräch)
2. Sie erhalten zeitnah eine Bestätigung zu Ihrer Anfrage per E-Mail.
 3. Bei Bedarf können noch Einzelheiten zu der konkreten Anfrage / Leistung geklärt werden – telefonisch oder auch per E-Mail.



Wo finden die Gespräche statt?

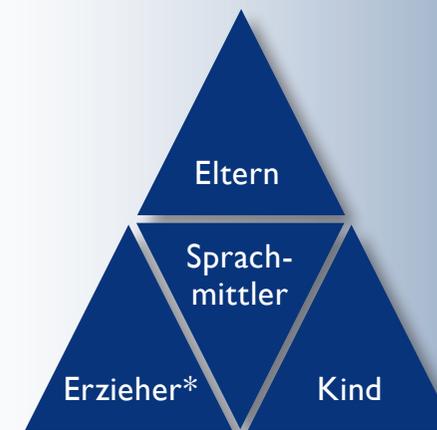
Die Gespräche finden in der Regel in der jeweiligen Kita oder im Familienzentrum statt. Die Gespräche können aber auch an anderen Orten stattfinden.



Projekt Sprach- und Kulturmittlung in Kitas und Familienzentren im Kreis Steinburg



BRÜCKE ELMSHORN gGmbH
Hilfen für Menschen mit psychischen Problemen



* z. B. Erzieher*in, Arzt / Ärztin, Hebamme, Behörde

Sprache baut Brücken



Projekt Sprach- und Kulturmittlung in Kitas und Familienzentren im Kreis Steinburg

Viele Dinge lassen sich am besten in einem persönlichen Gespräch klären. Oft stellt dabei die Sprache ein Hindernis dar. Hier hilft das Projekt „Sprach- und Kulturmittlung“ der Brücke Elmshorn gGmbH. Geschulte Sprach- und Kulturmittler*innen unterstützen Menschen mit Migrationshintergrund und Fachpersonal wie z. B. Erzieher*innen oder Ärzt*innen bei ihren Gesprächen.

Eine Sprachmittlung können Sie zum Beispiel buchen für:

- ✓ Arztgespräche
- ✓ Aufnahmegespräche
- ✓ Beratungs- und Entwicklungsgespräche für Eltern
- ✓ Begleitung der Eingewöhnung
- ✓ Elternabende
- ✓ Schriftliche Übersetzungen von Elterninfobriefen, Einladungen, Aushängen etc.



BRÜCKE ELMSHORN gGmbH
Hilfen für Menschen mit psychischen Problemen

Was wir anbieten können



Projekt Sprach- und Kulturmittlung in Kitas und Familienzentren im Kreis Steinburg

Wir bieten Fachkräften die Gelegenheit, sich mit Eltern und Kindern, die kein oder wenig Deutsch sprechen, in Gegenwart eines / einer geeigneten Sprachmittler*in auszutauschen. Unsere Sprachmittler*innen können kostenlos von der Kita oder dem Familienzentrum im Kreis Steinburg gebucht werden.

Folgende Sprachen können vermittelt werden:

Albanisch, Arabisch, Armenisch, Aserbaidshanisch, Bulgarisch, Dari, Englisch, Farsi, Französisch, Hindi, Italienisch, Kurdisch, Paschtu, Persisch, Polnisch, Portugiesisch, Punjabi, Russisch, Rumänisch, Spanisch, Serbisch, Tigrinja, Türkisch, Ukrainisch, Urdu und Gebärdensprache auf Anfrage.

Sie erreichen uns:

Montag - Freitag 9:00 - 12:00 Uhr und
Montag - Donnerstag 14:00 - 16:00 Uhr

Tel.: 04121 - 7017709 | **Fax:** 04121 - 7017729

Mobil: 0176 - 47667466

E-Mail: sprachmittlung@brueckeelmshorn.de



Spontane telefonische Übersetzungen können über die Mobilnummer zu den Bürozeiten auch angefragt werden

Wir setzen auf Qualität



Projekt Sprach- und Kulturmittlung in Kitas und Familienzentren im Kreis Steinburg

Die Qualitätsstandards von Neutralität, Anonymität, Vertraulichkeit und die Sicherstellung des Datenschutzes sind bei der Sprachmittlung von besonderem Interesse und werden von allen unseren Sprachmittler*innen eingehalten.

Die Sprach- und Kulturmittler*innen übersetzen als unabhängige dritte Person Gespräche. Sie ersetzen aber nicht die Tätigkeit von vereidigten Dolmetscher*innen.

Unsere Sprach- und Kulturmittler*innen werden intern geschult und nehmen an regelmäßigen Fortbildungs- und Austauschtreffen teil.

Stand: Mai 2020



BRÜCKE ELMSHORN gGmbH
Hilfen für Menschen mit psychischen Problemen